

PROJEKT WSPÓLFINANSOWANY PRZEZ UNIĘ EUROPEJSKĄ
Z EUROPEJSKIEGO FUNDUSZU ROZWOJU REGIONALNEGO
W RAMACH PROGRAMU OPERACYJNEGO WSPÓLPRACY TRANSGRANICZNEJ REPUBLIKA
CZESKA - RZECZPOSPOLITA POLSKA 2007 – 2013



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

L.dz. 199/ESIE-2/EURO-IN/2014

Cieszyn, 25 marca 2014r.

Dotyczy postępowania pn.: Dostawa sprzętu multimedialnego, systemu konferencyjnego, aparatury symultanicznej, laptopa wraz z akcesoriami oraz oprogramowania do laptopa

Treść zapytań oraz odpowiedź Zamawiającego na zapytania Wykonawców do SIWZ

W dniu 21 marca wpłynęły do Zamawiającego Stowarzyszenia Rozwoju i Współpracy Regionalnej „Olza” pytania dotyczące zamówienia publicznego pn. **‘Dostawa sprzętu multimedialnego, systemu konferencyjnego, aparatury symultanicznej, laptopa wraz z akcesoriami oraz oprogramowania do laptopa’**.

Na podstawie art. 38 ust. 2 ustawy Prawo zamówień publicznych (Dz. U. 2010 nr 113 poz. 759 z późn. zm.) Zamawiający przekazuje Wykonawcom, którzy uzyskali SIWZ od Zamawiającego oraz udostępnia treść zapytań jakie wpłynęły do Zamawiającego w postępowaniu wraz z wyjaśnieniami Zamawiającego na stronie internetowej www.olza.pl.

Zamawiający udziela wyjaśnień o następującej treści:

Zastrzeżenie:

W szczegółowym opisie przedmiotu zamówienia (część III SIWZ) Zamawiający oczekuje zaofiarowania sprzętu wideokonferencyjnego (3.1b), systemu konferencyjnego (3.2) i aparatury symultanicznej (3.3), których opis jednoznacznie wskazuje na urządzenia konkretnych producentów. Dobór wymaganych parametrów umożliwi zaofiarowanie tylko jednego modelu sprzętu:

- sprzęt wideokonferencyjny: LifeSize Express 220
- system konferencyjny: BOSH CCS900 Ultro (odpowiednio moduł sterowania CCS-CU, moduł uczestnika CCS-DL, moduł przewodniczącego CCS-CML, przedłużacz LBB 3316/10, odbiorniki MW1-RX-F4, mikrofon MW1-HTX-F4
- aparatura symultaniczna: BOSH Integrus (odpowiednio moduł wejściowy LBB 3422/20, jednostka centralna INT-TX04, promiennik LBB 4511/00, statyw LBB 1259/01, odbiornik LBB 4540/04, akumulatory LBB 4550/10, ładowarka LBB 4560/00, pulpit LBB 3222/04, kabel LBB 3306/20, słuchawki LBB 3443 i LBB 9095/30
- walizki transportowe: walizki serii CSS - Paco Cases.

Jest to rażące naruszenie ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759, ze zm.) w szczególności art. 7 i 29 w/w ustawy.

Takie działania były wielokrotnie rozpatrywane przez Krajową Izbę Odwoławczą z orzecznictwem na korzyść wykonawców Vide: KIO/UZP/423/08 „Zasadą Prawa zamówień publicznych jest, iż określenie przedmiotu postępowania o udzielenie zamówienia publicznego stanowi zawsze decyzję zamawiającego. Prawem zamawiającego i zarazem jego obowiązkiem jest ocena własnych potrzeb i dokonanie zamówienia zgodnie z tymi potrzebami. Zatem określenie i opisanie przedmiotu zamówienia powinno zostać dokonane

stosownie do uzasadnionych potrzeb zamawiającego. Swoboda zamawiającego w powyższym zakresie ulega jednak ograniczeniom zawartym w przepisie art. 29 ustawy Pzp. Opis przedmiotu zamówienia powinien być dokonany w sposób obiektywny i nieutrudniający uczciwej konkurencji, nie może zawierać sformułowań, które powodują uprzywilejowanie określonych wykonawców lub dyskryminowanie innych, uniemożliwiając im złożenie oferty. Naruszeniem zasady uczciwej konkurencji jest opisanie przedmiotu zamówienia z użyciem oznaczeń wskazujących na konkretnego producenta lub konkretny produkt albo z użyciem parametrów wskazujących na konkretnego producenta, dostawcę albo konkretny wyrób. Dyskryminacja wykonawców następuje także w sytuacji, gdy wymagania dotyczące przedmiotu zamówienia określone w specyfikacji istotnych warunków zamówienia są na tyle rygorystyczne, że nie są uzasadnione potrzebami zamawiającego, a przy tym ograniczają krąg wykonawców zdolnych do wykonania zamówienia." KIO/KD/14/12 „(...) zamawiający przygotowując i prowadząc postępowanie, powinien dążyć do udzielenia zamówienia, unikając działań mogących skutkować ograniczeniem dostępu do postępowania. Zgodnie z dyspozycją przepisu art. 29 ust. 1 ustawy Pzp, Zamawiający zobowiązany jest do opisanie przedmiotu zamówienia w sposób jednoznaczny i wyczerpujący, za pomocą dostatecznie dokładnych i zrozumiałych określeń, uwzględniając wszystkie wymagania i okoliczności mogące mieć wpływ na sporządzenie oferty. Natomiast ust. 2 tegoż artykułu stanowi, iż przedmiotu zamówienia nie można opisywać w sposób, który mógłby utrudniać uczciwą konkurencję. Z powołanych przepisów ustawy Prawo zamówień publicznych wynika zatem, iż przedmiot zamówienia winien być opisany w sposób neutralny i nie utrudniający uczciwej konkurencji. Oznacza to konieczność eliminacji z opisu przedmiotu zamówienia wszelkich sformułowań, które mogłyby wskazywać konkretnego wykonawcę, bądź które eliminowałyby konkretnych wykonawców, uniemożliwiając im złożenie ofert lub powodowałyby sytuację, w której jeden z zainteresowanych wykonawców byłby bardziej uprzywilejowany od pozostałych (wyrok SO w Lublinie z dnia 9 listopada 2005 r., sygn. akt II Ca 587/05, niepubl.; wyrok SO w Bydgoszczy z dnia 25 stycznia 2006 r., sygn. akt II Ca 693/05, niepubl.).

Także Krajowa Izba Odwoławcza w wyroku z 20 stycznia 2009 roku (sygn. akt: KIO/UZP 2/09) wyraźnie wskazała, iż swoboda zamawiającego w opisie przedmiotu zamówienia nie może prowadzić do nieuzasadnionego ograniczenia kręgu potencjalnych wykonawców. W sytuacji określenia wymagań odnoszących się do potrzeb zamawiającego, mogących ograniczać krąg potencjalnych wykonawców, zamawiający winien wykazać, że wyłącznie produkt o parametrach przez niego określonych umożliwi mu realizację celu założonego w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego. Zakazane jest formułowanie warunków postępowania uniemożliwiających swobodny dostęp do udziału w postępowaniu w celu złożenia oferty. Natomiast w wyroku z dnia 20 listopada 2008 roku (KIO/UZP 1273/08) Izba stwierdziła, że zasadę uczciwej konkurencji narusza zbyt rygorystyczne określenie wymagań odnoszących się do przedmiotu zamówienia, jeżeli nie jest to uzasadnione potrzebami zamawiającego, a jednocześnie ogranicza krąg wykonawców zdolnych do wykonania zamówienia.

Nie wystarczającym jest fakt, że Zamawiający wskazał w SIWZ, iż dopuszcza składanie ofert równoważnych, gdyż jak wskazuje KIO/2753/11 „Izba zwraca uwagę, że kryteria, według jakich oceniana będzie równoważność, muszą być ujawnione wykonawcom już w SIWZ. Nie mogą być one precyzowane lub ujawniane dopiero na etapie oceny ofert.”

Odniesienie się:

Zamawiający nie zgadza się z zarzutem Wykonawcy mówiącym o tym, że opis przedmiotu zamówienia – dobór parametrów sprzętu wskazuje na konkretne firmy. Dotyczy to w szczególności:

- sprzętu wideokonferencyjnego: określone w SIWZ parametry spełniają co najmniej trzy urządzenia różnych producentów.
- walizki transportowej: określone parametry w SIWZ, co prawda zbliżone są do produktów oferowanych przez firmę Paco-Cases wskazaną przez Wykonawcę, to jednak są na tyle ogólne, że nie można interpretować ich w kategoriach utrudniania uczciwej konkurencji – wskazane parametry spełniają co najmniej trzech różni producenci/dostawcy walizek.

Zamawiający dokona korekty dokumentacji SIWZ w opisie przedmiotu zamówienia – Część III SIWZ.

Zapytanie nr 1:

1. Czy w związku z powyższym, uwzględniając systemowe zasady uczciwej konkurencji i równego traktowania oraz obowiązek ujawnienia kryteriów równoważności, Zamawiający zdecyduje się uznać za równoważne:

I. System konferencyjny:

a) Jednostka centralna systemu

- kolor czarny lub szary/grafit
- możliwość podłączenia zewnętrznej nagrywarki mp3
- możliwość podłączenia zewnętrznego eliminatora sprzężeń
- możliwość podłączenia do 256 pulpików
- wbudowany głośnik monitorowy
- wyłącznik zasilania sieciowego
- wymiary: 488 x 84 x 360 [mm]
- waga: max 13kg
- pobór prądu – 500W
- wejścia audio: RCA x 1; jack 6,35 mm x 1
- wyjścia audio: RCA x 2; XLR x 1
- transmisja danych: RJ45 x 1
- złącza 8-PIN DIN x 4
- jednostka w obudowie rack 19" 2U
- dołączony kabel zasilający

b) Pulpit uczestnika

- kolor czarny lub szary/grafit
- wysokiej jakości mikrofon elektretowy na gęstej szyi
- przycisk włączenia mikrofonu
- wizualna kontrola aktywności mikrofonu świecący, czerwony pierścień wokół mikrofonu
- wbudowany głośnik (podłączenie słuchawek wyłącza głośnik)
- regulator siły głosu w słuchawkach i głośniku
- wymiary 53 x 150 x 135 [mm]
- wysokość mikrofonu w pozycji pionowej 443 mm
- ciężar 0,7 kg
- okablowanie umożliwiające połączenie pozostałych pulpików oraz jednostki centralnej
- gniazda: słuchawkowe x 1; mikrofonowe x 1

c) Pulpit przewodniczącego

- wszystko co w pulpicie delegata i dodatkowo

- sygnał gongu poprzedzający wypowiedź przewodniczącego
- możliwość zablokowanie z wyłączeniem aktualnie aktywnych mikrofonów
- ustawienie jednego z 5 trybów pracy
- przycisk priorytet

d) Okablowanie umożliwiające prawidłowe połączenie systemu

II. Aparatura symultaniczna

a) Jednostka centralna

- kolor czarny lub szary/grafit
- 6 kanałów
- uchwyty ułatwiające przenoszenie
- złącza RCA
- złącza BNC
- wymiary: 4440 x 92 x 410 [mm]
- waga: max 7kg
- pobór mocy podczas pracy 40 W
- możliwość montażu w szafie rackowej
- dołączony kabel zasilający
- Automatyczna regulacja wzmacnienia sygnału (ARW)
- Transmisja odporna na duże natężenie światła
- Funkcja bezpośredniej transmisji kanału tłumacza

b) Promiennik podczerwieni

- kolor czarny lub szary/grafit
- złącza BNC x 2
- zasilanie sieciowe
- chłodzenie konwekcyjne
- dołączony kabel zasilający
- wymiary: 440 x 75 x 232 [mm]
- waga: max 4 kg
- pobór mocy: 55 W, w trybie gotowości 8 W
- liczba diod: 264
- możliwość zawieszenia na suficie lub na ścianie

c) Odbiornik

- kolor czarny lub szary/grafit
- 6 kanałów
- wyświetlacz LCD
- przycisk włączania i wyłączania

- możliwość zmiany kanałów w górę i w dół
 - możliwość regulacja poziomu głośności
 - zasilanie: baterie AAA
 - gniazdo mini jack 3,5 mm x 1
 - styki do ładowarki
 - wymiary 155 x 45 x 20 [mm]
 - pobór mocy 60mW
- d) Pulpit tłumacza
- kolor czarny lub szary/grafit
 - obsługa 6 kanałów językowych
 - możliwość przełączania pomiędzy kanałami
 - regulacja głośności
 - możliwość włączenia i wyłączenia mikrofonu
 - wizualna kontrola aktywności mikrofonu - świecący, czerwony pierścień wokół mikrofonu
 - możliwość podłączenia nagłownego zestawu słuchawek z mikrofonem
 - wbudowany system eliminacji sprzężeń
 - przycisk SLOW wysyłający do prelegenta informację o zbyt szybkiej wymowie
- e) Okablowanie umożliwiające prawidłowe połączenie systemu
- f) Słuchawki stereofoniczne
- kolor czarny lub szary/grafit
 - długość kabla min. 1,2m
 - wtyczka wyjściowa: mini Jack 3,5 mm
 - ciężar max 70 g
 - czułość min 98 dB/1mW
- g) Słuchawki tłumacza
- kolor czarny lub szary/grafit
 - długość kabla min. 2 m
 - ciężar max 175 g?
- h) Walizkowa ładowarka do odbiorników
- kolor czarny lub szary/grafitowy
 - 2 ładowarki walizkowe obsługujące 24 szt. odbiorników każda
 - kabel zasilający
 - pobór mocy 200W
 - wymiary 230 x 690 x 530 [mm]
 - czas ładowania 3 – 6 h
 - waga max 11 kg
- wskaźnik LED naładowania odbiornika
 - włącznik zasilania

Odpowiedź nr 1:

Ze względu na obowiązek ujawnienia kryteriów równoważności, Zamawiający uzna za równoważny sprzęt o parametrach przedstawionych w Zapytaniu Wykonawcy z następującymi zastrzeżeniami:

I. System konferencyjny:

Jednostka centralna systemu

- Zamawiający jako równoważne do wbudowanej nagrywarce mp3 uzna możliwość podłączenia zewnętrznej nagrywarki mp3 wraz dołączonym do zestawu kompatybilnym i współpracującym urządzeniem nagrywarki mp3.
- Zamawiający jako równoważne do wbudowanego eliminatora sprzężeń uzna możliwość podłączenia zewnętrznego eliminatora sprzężeń wraz dołączonym do zestawu kompatybilnym i współpracującym urządzeniem eliminatora sprzężeń.

II. Aparatura symultaniczna:

Promiennik podczerwieni

- Zamawiający jako równoważny uzna urządzenie o podanych parametrach, pod warunkiem dodania parametru: pokrycie: do 1300m2 powierzchni.
- parametru: możliwość zawieszenia na suficie lub na ścianie z dodaniem możliwości postawienia na stojaku, który zostanie dołączony do zestawu. Jest to element ważny dla Zamawiającego z uwagi na mobilny sposób użytkowania sprzętu.

Walizkowa ładowarka do odbiorników

Zamawiający jako równoważny uzna urządzenie o podanych parametrach, za wyjątkiem:

- parametru: czas ładowania 3 – 6 h. Zamawiający nie może uznać za równoważny zaproponowany przez Wykonawcę parametr czasu ładowania - różnica czasu ładowania podana w SIWZ (max 2 godz.) a podana przez firmę (3-6 godz.) jest znaczna i ma znaczenie podczas użytkowania sprzętu.

Słuchawki stereofoniczne

- Zamawiający uzna sprzęt za równoważny po dodaniu parametru: wtyczka połączana.

Słuchawki tłumacza

- Zamawiający jako równoważny uzna urządzenie o podanych parametrach, za wyjątkiem: parametru: ciężar max 175 g. Według Zamawiającego, górna granica ciężaru sprzętu jest zbyt wysoka - obniża komfort pracy tłumacza, który spędza w niej kilka godzin.

Zapytanie nr 2:

2. Czy uwzględniając przywołane zasady oraz wypełniając ciążący na Zamawiającym obowiązek zapewnienia jak najszerszego dostępu wykonawców do ubiegania się o udzielenie zamówienia publicznego, zdecyduje się on na zmianę opisów sprzętu videokonferencyjnego, odbiornika mikrofonowego, mikrofonu bezprzewodowego, zestawów akumulatorowych oraz walizek transportowych, tak aby zapewnić równe traktowanie wykonawców?

Odpowiedź nr 2:

Zamawiający nie dokona zmiany opisów wskazanego sprzętu. Równocześnie Zamawiający dokona zmiany dokumentacji SIWZ poprzez uzupełnienie części III Specyfikacji.

Zapytanie nr 3:

3. W związku z treścią opisu przedmiotu zamówienia, powtarzającą się w każdej części tj. „ wszystkie elementy muszą być w idealnym stanie – bez zarysowań, wgnieceń lub nierówności, pęknięć, pofałdowań, naderwań, przecięć, rozcięć, stłuczeń, bić itp.” Zamawiający potwierdzi, że oczekuje dostawy sprzętu nieużywanego, fabrycznie nowego?

Odpowiedz nr 3:

Zamawiający potwierdza, że oczekuje dostarczenia sprzętu nieużywanego, fabrycznie nowego.

Zapytanie nr 4:

4. Przedmiotem zamówienia jest dostawa sprzętu zgodnego ze specyfikacją, czy Zamawiający potwierdzi, że oczekuje jedynie dostawy sprzętu (bez jego montażu oraz szkolenia)?

Odpowiedź nr 4:

Zamawiający potwierdza, że oczekuje jedynie dostawy sprzętu bez jego montażu oraz szkolenia.

Zapytanie nr 5:

5. W skład przedmiotu zamówienia wchodzi produkty z różnych grup asortymentowych (telewizor, sprzęt konferencyjny, wideokonferencyjny, do obsługi tłumaczeń oraz komputer wraz z oprogramowaniem). Część z tych urządzeń nie posiada 60 miesięcznej gwarancji oraz nie jest możliwe uzyskanie jej czasowego rozszerzenia. Czy uwzględniając specyfikę zamówienia Zamawiający zdecyduje się na zmianę długości okresu gwarancyjnego na 36 miesięcy?

Odpowiedź nr 5:

Zamawiający z uwagi na parametry jakościowe sprzętu, jak i te związane z serwisem gwarancyjnym i pogwarancyjnym nie zdecyduje się na zmianę długości okresu gwarancyjnego.

Zapytanie nr 6:

6. Zawarte we wzorze umowy zapisy dotyczące kar umownych za opóźnienia w realizacji zamówienia oraz świadczeń gwarancyjnych są w pełni wiążące dla wykonawców i zabezpieczają interesy Zamawiającego. Czy uwzględniając ten fakt, Zamawiający zrezygnuje z zapisu umownego dotyczącego zatrzymania części (30%) wniesionego przed podpisaniem umowy zabezpieczenia należytego wykonania umowy?

Odpowiedź nr 6:

Zamawiający nie zrezygnuje z zapisu umownego dotyczącego zatrzymania części (30%) wniesionego przed podpisaniem umowy zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

Zapytanie nr 7:

7. Czy Zamawiający dokona modyfikacji zapisu postanowień umownych dotyczących czasu rozpoczęcia usuwania wad produktów na „24 h w dni robocze lub następnego dnia po dniu wolnym od pracy ?

Odpowiedź nr 7:

Zamawiający nie dokona modyfikacji zapisu postanowień umownych dotyczących czasu rozpoczęcia usuwania wad produktów. Zamawiający pragnie zaznaczyć, że definicja dnia wolnego od pracy oraz święta w przypadku międzynarodowych realiów pracy naszej instytucji jest względna. Sprzęt stanowiący przedmiot zamówienia służyć ma przede wszystkim do prowadzenia wideokonferencji z partnerskimi instytucjami z Francji, Niemiec, Republiki Czeskiej czy Słowacji. Zamawiający nie może założyć (opierając się o dotychczasową praktykę), że w pełni sprawne wyposażenie nie okaże się niezbędne w dni określone w Państwa zapytaniu jako „wolne od pracy”.

DYREKTOR BIURA

Bogdan Kasparek

Otrzymują:
Wykonawcy